



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	4455	07/12/2021

### **OGGETTO/BETREFF:**

PROCEDURA NEGOZIATA PER IL SERVIZIO DI TRATTAMENTO E SMALTIMENTO TRAMITE TERMODISTRUZIONE DEL BIOGAS PRESSO LA EX DISCARICA DI CASTEL FIRMIANO PER LA DURATA DI 1 ANNO CON OPZIONE DI RINNOVO PROGRAMMATO PER UN ULTERIORE ANNO. CODICE C.I.G.: 897655250C

AMMISSIONE ED ESCLUSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA TELEMATICA E AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO - EURO 88.200,00 (AL NETTO DI I.V.A.)

VERHANDLUNGSVERFAHRENS FÜR DEN BIOGASAUFBEREITUNGS- UND -  
ENTSORGUNGSDIENST MITTELS TERMISCHER ZERSTÖRUNG AUF DER EHEMALIGEN  
MÜLLDEPONIE BEI SCHLOSS SIGMUNDSKRON FÜR EINEN ZEITRAUM VON EINEM JAHR MIT  
DER MÖGLICHKEIT DER PROGRAMMIERTEN ERNEUERUNG UM EIN WEITERES JAHR. CIG-CODE  
897655250C

ZULASSUNG UND AUSSCHLUSS VON BIETERN AM TELEMATISCHEN VERGABEVERFAHREN UND  
ZUSCHLAGSERTEILUNG - EURO 88.200,00 (OHNE MWST)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2023 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "<i>BILANCIO 2021 – 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "<i>HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>

<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung</p>

28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture";

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 - 2023 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde,

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 - 2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di

*lavoro” in geltender Fassung.*

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che :

Prämisse:

con determinazione dirigenziale n. 4036 del 15.11.2021 si indiceva una gara mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 9 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*, per il servizio di trattamento e smaltimento tramite termidistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per la durata di 1 anno con opzione di rinnovo programmato per un ulteriore anno;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4036 vom 15.11.2021 wurden drei Wettbewerbe durch Verhandlungsverfahren gemäß Art 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 9 der *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, für den Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für die Dauer von 1 Jahr mit der Möglichkeit der programmierten Erneuerung um ein weiteres Jahr.

gli operatori economici da invitare alla procedura negoziata sono stati individuati ai sensi dell'art. 29, comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e degli artt. 12 e 15 comma 3 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"*, mediante l'avviso pubblico di indagine di mercato prot. n. 0261289/2021 dd. 22.10.2021 (procedura SICP 060015/2021), senza limitazione al numero degli inviti;

festzuhalten, dass die zum Verhandlungsverfahren einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 29 Abs. 1 der GvD. Nr. 50/2016 i.g.F. sowie Art.12 und 15 Abs. 3 der *" Gemeindevorordnung über das Vertragswesen "* durch die öffentliche Bekanntmachung des Marktforschungsprotests Prot. Nr. 0261289/2021 vom 22.10.2021 (ISOV Verfahren 060015/2021), ohne Begrenzung der Anzahl der Einladungen, ermittelt wurden;

La lettera d'invito prot. n. 0281751/2021 è stata inviata in data 16.11.2021 (procedura SICP 063922/2021);

Das Einladungsschreiben Prot. Nr. 0281751/2021 wurde am 16.11.2021 versendet (ISOV Verfahren 063922/2021);

In data 24.11.2021 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 24.11.2021 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Entro il termine prefissato **nella lettera di invito** sono pervenute le seguenti offerte:

Innerhalb des **im Einladungsschreiben** festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

1. ECOOPERA SOC. COOP. di Trento / aus Trient

In data 29.11.2021 in seduta riservata è stata Am 29.11.2021 wurde in öffentlicher Sitzung

aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.banditaltoadige.it).

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

L'Autorità di gara dopo aver riscontrato la regolarità della documentazione amministrativa del concorrente, ha provveduto all'apertura della BUSTA B contenente l'OFFERTA TECNICA dell'offerenti ammesso, verificando la presenza dei documenti richiesti dalla lettera d'invito.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 di data 29.11.2021 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio del Comune di Bolzano;

Gli offerenti ammessi alla valutazione tecnica sono i seguenti:

1. ECOOPERA SOC. COOP. di Trento / aus Trient

Dal momento che i punteggi da attribuire sono di tipo tabellare, il RUP procede alla valutazione;

Il lavoro svolto è illustrato dal verbale n. 1 di data 29.11.2021 e relativa tabella, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio del Comune di Bolzano;

der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal [www.ausschreibungensuedtirol.it](http://www.ausschreibungensuedtirol.it) elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

Die Wettbewerbsbehörde hat die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen des Bieters festgestellt und den UMSCHLAG B mit dem TECHNISCHEN ANGEBOT des zugelassenen Bieters geöffnet. Dabei wurde überprüft, dass darin alle von dem Einladungsbrief verlangten Unterlagen enthalten waren.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 vom 29.11.2021 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Die zur technischen Bewertung zugelassenen Bieter sind folgende:

Da die zu vergebenden Punktezahlen tabellarisch sind, geht der EVV zur Bewertung über;

Die Arbeit ist in dem Niederschrift Nr. 1 vom 29.11.2021 und mit der entsprechenden Tabelle dargelegt, auf welchem Bezug genommen wird und die beim Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.

Successivamente, l'Autorità di gara ha aperto la busta elettronica contenenti le offerte economiche, attribuito i relativi punteggi e stilato la graduatoria finale;

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 2 di data 29.11.2021 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio del Comune di Bolzano;

La migliore offerta è risultata quella di Ecoopera Soc. Coop. di Trento che ha offerto un importo di Euro 88.200,00 con un punteggio totale ottenuto di 100;

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva a Ecoopera Soc. Coop. di Trento il servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per la durata di 1 anno con opzione di rinnovo programmato per un ulteriore anno, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a Euro 88.200,00 (al netto di I.V.A.);

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

**Il Direttore dell'Ufficio  
dell'Ambiente e del Territorio**

DETERMINA:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi

Determina n./Verfügung Nr.4455/2021

Infolge hat die Wettbewerbsbehörde die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten geöffnet, die entsprechenden Punkte vergeben und die endgültige Rangordnung erstellt.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 vom 29.11.2021 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Als bestes Angebot ist jenes der Genossenschaft Ecoopera aus Trient mit einem Gesamtpreis von 88.200,00 Euro und mit einer Punktezahl von 100 Punkten hervorgegangen.

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Genossenschaft Ecoopera aus Trient mit dem Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für die Dauer von 1 Jahr mit der Möglichkeit der programmierten Erneuerung um ein weiteres Jahr zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 88.200,00 (ohne MwSt.);

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**Tutela** Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

**der Direktor des Amtes für den Schutz der  
Umwelt und des Territoriums:**

aus den eingangs erwähnten Gründen und im

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio  
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di approvare i verbali e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 1 dd. 29.11.2021, n. 2 dd. 29.11.2021 (CIG 897655250C), riguardanti il servizio di trattamento e smaltimento tramite termodistruzione del biogas presso la ex discarica di Castel Firmiano per la durata di 1 anno con opzione di rinnovo programmato per un ulteriore anno, ai quale si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio del Comune di Bolzano;
2. di approvare il verbale di valutazione delle offerte tecniche n. 1 del 29.11.2021 con annessa tabella di attribuzione dei punteggi, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio del Comune di Bolzano;
3. di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;
4. di aggiudicare in via definitiva il servizio di cui sopra a Ecoopera Soc. Coop. di Trento per un importo complessivo di Euro

Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. die Protokolle und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 vom 29.11.2021 und Nr. 2 vom 29.11.2021 (CIG 897655250C), für die Biogasaufbereitungs- und -entsorgungsdienst mittels termischer Zerstörung auf der ehemaligen Mülldeponie bei Schloss Sigmundskron für die Dauer von 1 Jahr mit der Möglichkeit der programmierten Erneuerung um ein weiteres Jahr, und die beim Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.
2. Das Protokoll über die Bewertung der technischen Angebote mit Punkte-Zuweisung-Tabelle, auf welches Bezug genommen wird und die beim Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, wird genehmigt.
3. Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.
4. Die obgenannte Dienstleistung seitens der Genossenschaft Ecoopera aus Trient über einen Gesamtbetrag von 88.200,00 Euro

88.200,00 (I.V.A. 10% esclusa) nonché alle altre condizioni (*tra cui la possibilità di rinnovo per un ulteriore anno scolastico*) indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

(10% MwSt. ausgeschlossen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, (*einschließlich der Möglichkeit einer Vertragserneuerung um ein weiteres Schuljahr*) wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	88.200,00	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo	Euro	88.200,00	Gesamtbetrag
22% IVA	Euro	8.820,00	2% MwSt.
<b>Totale complessivo</b>	<b>Euro</b>	<b>97.020,00</b>	<b>Gesamtbetrag</b>

5. di approvare la spesa derivante di Euro 97.020,00 (I.V.A. 22% compresa);
5. Die daraus entstehende Ausgabe von 97.020,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.
6. di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie e consorziate esecutrici);
6. Es wird festgestellt, dass laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, nur auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen und ausführende Konsortiumsmitglieder) beschränkt.
- di dare atto che l'aggiudicatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- Es wird festgestellt, dass der Zuschlagsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27,
- Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015

comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

7. di prendere atto che Ecoopera Soc. Coop. ha indicato in sede d'offerta il conto corrente dedicato e le persone delegate a operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;
7. Es wird festgestellt, dass die Genossenschaft Ecoopera in der Angebotsabgabe das vorgesehene Kontokorrent und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.
8. di imputare la spesa complessiva di Euro 97.020,00 (I.V.A. 10% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
8. Die Gesamtausgabe von 97.020,00 Euro (10% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.
9. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;
9. Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.
10. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".
10. Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.
11. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	5090	09021.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	97.020,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor

SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

6e743a448855b4c1bb981a5519338ef6c283ee3a69bca73c84facbdd32bdf6b5 - 7428051 - det\_testo\_proposta\_07-12-2021\_07-47-14.doc  
8e8747bc83b0fe2b5777290342bc411eb5399ff00cf7fce018a477d76e268b63 - 7428052 - det\_Verbale\_07-12-2021\_07-48-26.doc  
a786e59b5be5b62d81cc107be7403685ba2924b3a43a221e5264518911ec13e7 - 7428062 - ac.doc  
f98d7f07b8dce5ff738ab120c0805f672434769cf94616eae76482efbb60840 - 7428063 - OffEcon\_5536\_1\_25112021142213.pdf.p7m  
5e85dc2a79285d43131cabd0e802f608b4ba9e2b9dfdb33ca7fd674e203b96b7 - 7428484 - Allegato contabile ex discarica C. Firmiano.pdf